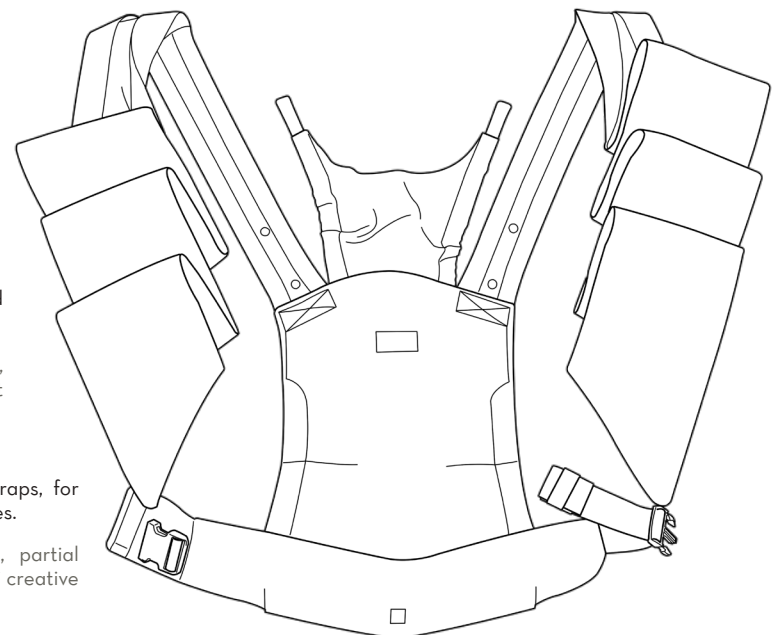


Meet ISARA

Quick Half Buckle Carrier



EN: Adjustable buckle waist belt equipped with 2 in 1 QUICK Adjustment System

RO: Centura ajustabila, cu catarama, echipata cu 2 in 1 QUICK Adjustment System.

EN: Long, partly padded, woven straps, for endless fancy ties and creative finishes.

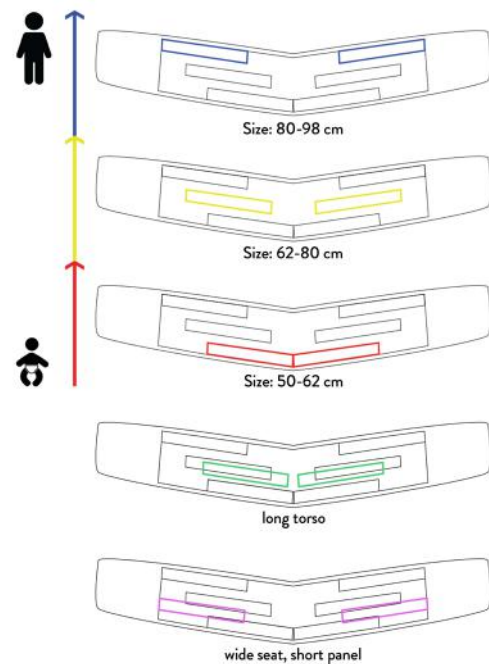
RO: Bretele lungi din wrap tesut, partial buretate, pentru cele mai frumoase si creative legaturi.

EN: It is a hybrid between a woven wrap and a buckled carrier, with a buckled waist and long, partly padded, woven straps that offers you the features of an adjustable baby carrier with the feel of a woven wrap.

RO: Este un hibrid intre un wrap tesut si un sistem de purtare compact, cu o centura cu catarama si bretele lungi din wrap tesut, partial buretate care iti ofera functionalitatea unui sistem de purtare compact impletit cu frumusetea unui wrap tesut.

SET UP

INNOVATIVE SIMULTANEOUS ADJUSTMENT OF THE HEIGHT AND WIDTH AJUSTARE INOVATIVA SI SIMULTANA A INALTIMII SI LATIMII



EN: The 2-in-1 QUICK adjustment system offers micro-precise adjustment of the height and width of the panel simultaneously, with easy-to-use velcro closures, in just one single place. The waist belt of the carrier has built-in velcro strip with three guidelines, each of them assigned with different border color, for ease of reference. Each suggestive setting can be attached to both velcro strips, situated on the carrier's back panel, in order to perform micro-precise adjustments, depending on your baby's current size.

RO: Sistemul de ajustare QUICK ofera o ajustare micro-precisa a inaltimii si latimii panoului, doar intr-un singur loc, simultan, cu ajutorul unui velcro foarte usor de utilizat. Centura din talie incorporeaza o banda velcro cu 3 pozitii ajustabile, demarcate prin 3 culori diferite. Fiecare culoare este potrivita unei anumite etape de dezvoltare a copilului. Sistemul de reglare QUICK va permite sa efectuati ajustari micro-precise, prin atasarea setarilor sugestive aferente dimensiunii copilului pe ambele benzi velcro aflate pe panou.

EN: If your baby has a large torso or longer legs than average, go outside the box and set it up for your uniquely shaped baby.

RO: Daca bebelusul dvs. are un torace mai mare sau picioare mai lungi decat media, atunci puteti alege sa pozitionati velcro-ul in afara colorilor desemnate, pentru o potrivire unica.

MINIMUM ADJUSTMENT SETTING AJUSTARE LA POZITIA MINIMA

EN: For babies between 50 and 62 cm, (19.8 and 24.4 inches) attach both strips from the panel to the RED markings on the belt. Always make sure that the height of the panel reaches up to the nape of the baby's neck.

RO: Pentru bebelusi intre 50 si 62 de cm, atasati ambele benzi de pe panou pe marcatele ROSII de pe centura. Asigurati-va mereu ca inaltimea panoului ajunge la baza gatului copilului.

INTERMEDIATE ADJUSTMENT SETTING AJUSTARE LA POZITIA INTERMEDIARA

EN: For children between 62 and 80 cm (24.4 and 31.5 inches), attach both strips from the panel to the YELLOW markings on the belt. Always make sure that the height of the panel reaches up to the nape of the baby's neck.

RO: Pentru copii intre 62 si 80 cm, atasati ambele benzi de pe panou pe marcatele GALBENE de pe centura. Asigurati-va mereu ca inaltimea panoului ajunge la baza gatului copilului.

MAXIMUM ADJUSTMENT SETTING AJUSTAREA LA POZITIA MAXIMA

EN: For children between 80 and 98 cm (31.5 and 38.6 inches), attach both strips from the panel to the BLUE markings on the belt. At this adjustment, the panel will widen and rise to the maximum. Always make sure that the height of the panel reaches up to the nape of the baby's neck.

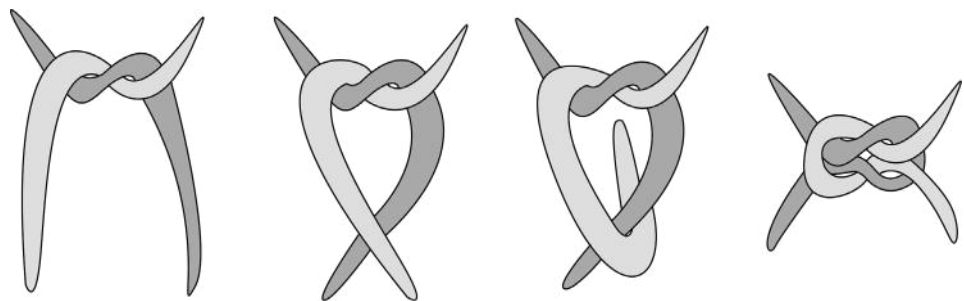
RO: Pentru copii intre 80 si 98 cm, atasati ambele benzi de pe panou pe marcatele ALBASTRE de pe centura. La aceasta ajustare, panoul se va largi si se va inalta la maximum. Asigurati-va mereu ca inaltimea panoului ajunge la baza gatului copilului.

CORRECT POSITIONING OF THE BABY POZITIONAREA CORECTA A BEBELUSULUI

EN: When adjusting the baby carrier panel, choose a suitable height that allows the baby's face to be visible. Adjust the width of the panel so that it provides support just below one knee bend to the other knee. The ergonomic "M" - shaped position is made when the child's bottom is below the level of the knees, without the child sitting on the waist belt. Never place the velcro in a V-shape direction. This will not ensure a correct ergonomic position for your baby.

RO: Cand ajustati panoul marsupului, alegeti o inaltime adecvata care sa permita vizibilitatea fetei bebelusului. Ajustati latimea panoului astfel incat sa oferiti sprijin de la un genunchi pana la celalalt genunchi. Pozitia ergonomica in forma de "M" este realizata in momentul in care fundulețul copilului este situat mai jos decat nivelul genunchilor, fara ca acesta sa stea pe centura din talie. NU aseziati niciodata velcro in directia V. Acest lucru nu va asigura o pozitie ergonomica pentru copilul tau.

HOW TO TIE A FLAT REEF KNOT CUM SE LEAGA UN NOD PLAT



1. Bring both tails in front and cross tail 1 over tail 2, then tighten.
2. Take tail 1 and cross it under tail 2, bringing tail 1 over tail 2 once again.
3. Pull both tail ends to tighten.
4. The flat reef knot is complete.

1. Aduceti ambele cozi in fata si treceti coada transversala 1 peste coada 2, apoi strangeti.
2. Luati coada 1 si traversati-le sub coada 2, aducand din nou coada 1 peste coada 2.
3. Strangeti ambele capete ale cozilor.
4. Nodul este gata.

GETTING STARTED CUM INCEPEM



- 1 EN: Put the baby carrier around your waist.
- 2 EN: Pass the right buckle under the safety elastic.
- 3 EN: Carefully close the waist belt.
- 4 EN: Pull the ends of the straps to tighten the waist belt.
- 5 EN: Slide the waist belt towards the position you want to carry your baby.

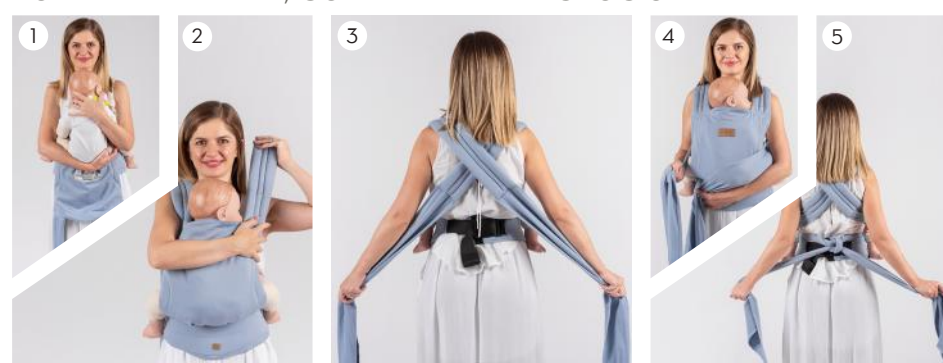
- 1 RO: Puneti marsupul in jurul taliei.
- 2 RO: Treceti catarama dreapta pe sub elasticul de siguranta.
- 3 RO: Inchideti cu grija centura taliei.
- 4 RO: Trageti capetele chingilor pentru a stramta centura din talie atat cat doriti.
- 5 RO: Glisati centura in pozitia in care doriti sa purtati copilul.

For more guidance, watch our instructional video.



Pentru instructiuni detaliate, vizualizati tutorialul video.

FRONT CARRY, CROSSED SHOULDER STRAPS PURTAREA IN FATA, CU BRETELELE INCRUCISATE



For more guidance, watch our instructional video.



Pentru instructiuni detaliate, vizualizati tutorialul video.

- 1 EN: Bring the baby up to your chest, arrange its feet in the typical froggy position and its hands towards you.
- 2 EN: Place the shoulder straps over your shoulder.
- 3 EN: Reach and grab with one hand both shoulder straps, then tension and cross them to your back. Pull tight and make sure your baby is held securely in the carrier. Then cross them to your back.
- 4 EN: Bring the shoulder straps to your front and cross them gently across the baby's bottom, then pass them beneath baby's legs.
- 5 EN: Then at your back proceed with a flat reef knot.

- 1 RO: Aduceti bretelele de umar in fata si traversati-le usor peste fundul bebelusului si treceti-le sub picioarele bebelusului.
- 2 RO: Luati bebelusul in brate, aranjati-i picioarele in pozitia tipica de broscuta, cu manutele spre interior.
- 3 RO: Trageti si mentineti tensionate cele doua bretele. Trageti si mentineti strans cele doua cozi ale bretelilor, asigurandu-va ca bebelusul dvs. este mereu in siguranta. Apoi incrucisati-le pe spatetele dvs.
- 4 RO: Aduceti bretelele de umar in fata si traversati-le usor peste fundul bebelusului si treceti-le sub picioarele bebelusului.
- 5 RO: Apoi la spate realizati un nod plat.

SAFETY CHECKS VERIFICARI DE SIGURANTA

EN: Keep your baby close and keep your baby safe.

When you're wearing your baby don't forget these safety rules:

- Keep your baby tight - tight enough to hug your baby, as this is the most comfortable position for both of you.
- Make sure that the buckles go through the safety elastic band before being closed.
- Keep chin off the chest - a baby should never be curled so that its chin is forced onto its chest. You should be able to slip two fingers between baby's chin and chest.
- Supported back - Hold your baby in an upright position, with its back comfortably supported in its natural position and its tummy and chest against you.
- Always monitor your child when it has a medical condition that might affect its breathing.

HIP CARRY PURTAREA PE SOLD



- 1 EN: Slide the carrier with the back panel over the hip.
- 2 EN: Place your baby on your hip and ensure that the child's bottom is placed into a deep seat position.
- 3 EN: Reach for the closest shoulder strap and bring it over your shoulder.
- 4 EN: Bring the other shoulder strap under the strap already positioned and pull it across your back.
- 5 EN: Pull both shoulder straps to your front and cross them over your baby's bottom.
- 6 EN: Tighten both shoulder straps to your back and proceed with the reef knot.

- 1 RO: Rasuciti marsupul cu panoul central peste soldul dvs.
- 2 Asezati bebelusul pe sold si asigurati-va ca fundul copilului este asezat intr-o pozitie adanca a scaunului.
- 3 RO: Luati breteaua cea mai apropiata si aduceti-o peste umar.
- 4 Aduceti cealalta bretea de umar pe sub breteaua deja pozitionata si tensionata.
- 5 RO: Intindeti bretelele de umar inspre fata, peste fundul copilului.
- 6 Strangeti ambele bretele de umar in spate si continuati cu un nod plat.

BACK CARRY PURTAREA IN SPATE



- 1 EN: Bring the baby up to your chest, arrange its feet in the typical froggy position and its hands towards you.
- 2 EN: Strongly grasp the shoulder strap closest to your back and pull it across your back over your shoulder.
- 3 EN: Slowly slide the carrier to the back holding the shoulder strap tight. When the child is centered on your back, slowly lean forward and reach for the other shoulder strap.
- 4 EN: Pull both shoulder straps and bring them to your front, over your shoulders.
- 5 EN: Cross the straps, on your back, over or under the baby's legs, then bring the straps to the front.
- 6 EN: Proceed with a flat reef knot.

- 1 RO: Luati bebelusul in brate, aranjati-i picioarele in pozitia tipica de broscuta, cu manutele spre interior.
- 2 Prindeti cea mai apropiata bretea de spatetele dvs. si aseziati-o peste umarul opus.
- 3 RO: Rotiti acum marsupul inspre spate, tensionand cu o mana breteaua de umar. Cand copilul este centrat pe spate, aplecati-va incet si tineti strans ambele bretele de umar.
- 4 Strangeti ferm ambele bretele de umar si aduceti-le in fata, peste umeri.
- 5 EN: Incrucisati bretelele la spate, peste sau pe sub picioarele bebelusului, apoi aduceti-le inspre fata.
- 6 Continuati cu un nod plat.

RO: Tineti copilul aproape de dvs., tineti-l in siguranta!

Cand va purtati copilul nu uitati de urmatoarele reguli de siguranta:

- Tineti copilul strans - asemenea unei imbratisari aproape de corpul dvs, aceasta fiind cea mai confortabila pozitie pentru amandoi.
- Asigurati-va mereu ca ati fixat catarama dupa bucla elastica de siguranta.
- Asigurati-va ca barbia copilului sa nu ii fie lipita de piept. Distanța dintre barbie si piept trebuie sa fie de minim doua degete.
- Este important ca spatetele sa-i fie sustinut - purtat in pozitie verticala, aproape de purtator, astfel incat spatetele sa-i fie sustinut confortabil in pozitia naturala, iar burta si pieptul sau sa fie aseziat pe dvs.
- Atunci cand copilul este bolnav, este obligatorie monitorizarea permanenta a conditiei bebelusului.

It's all set!

Happy ISARA wearing

EU STANDARDS STANDARDE UE

EN: ISARA is recognized worldwide for long standing innovation in adjustable baby carriers. ISARA Quick Half Buckle Carrier complies with the European Standards CEN/TR 16512:2015 and is suitable for babies starting with 3 kg (6.6 lbs) / 50 cm, up to 20 kg (44 lbs) - 98 cm.

RO: ISARA este recunoscuta international pentru inovatia continua de marsupii ajustabile. ISARA Quick Half Buckle Carrier respecta Standardele Europene CEN/TR 16512:2015 si este potrivit pentru purtarea bebelusilor intre 3 kg / 50 cm pana la 20 kg / 98 cm.

CARE INSTRUCTIONS INSTRUCTIUNI DE INGRIJIRE

EN: Wash only when necessary. In case of stains on the fabric mild clean it by using delicate detergent and a delicate cycle and let it dry out of sun's reach. Do not tumble dry! Do not use any brighteners! Do not use fabric softeners! Do not dry clean! Please ensure all buckles are fastened before washing!

RO: Spalati marsupiul doar atunci cand este necesar. In caz de pete, curatati-l usor cu un detergent si ciclu de spalare delicate, iar apoi lasati-l sa se usuce departe de razele directe ale soarelui. Nu utilizati uscatorului! Nu folositi inalbitori! Nu folositi balsamuri! Nu curatati chimic! Asigurati-va ca scaiul si toate cataramele sunt inchise inainte de spalare.



Fancy looks!

Brittany's rose
finish



Goddess
finish



Tibetan
finish

Imagination is the limit

Need more help with your QUICK half buckle carrier? ISARA's got your back. Check out our YouTube channel for tutorials or get in touch with us via email: contact@isara.ro or Love ISARA Facebook group. We're here for you every step of the way! Keep yourself updated with ISARA babywearing on our social media.

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING - FALL HAZARD

- To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the carrier.
- Baby can fall through a wide leg opening or out of the carrier.
- Adjust leg openings to fit snugly baby's legs.
- Before each use, make sure all buckles and straps are secure.
- Take extra precautions when leaning or walking.
- Never bend at waist, bend at knees.
- Only use this carrier for children between 3kg (6.6 lbs) and 20 kg (44 lbs).
- DO NOT USE this carrier for babies weighing less than 3 kg (6.6 lbs).

⚠ WARNING - SUFFOCATION HAZARD

- Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.
- Do not strap infant too tight against your body.
- Allow room for head movement.

IMPORTANT! CITITI CU ATENTIE SI PASTRATI PENTRU REFERINTE VIITOARE

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE CADERE

- Pentru a preveni pericolul de cadere, asigurati-va ca bebelusul este pozitionat in siguranta in marsupiu.
- Copilul poate sa cada daca marsupiului nu este ajustat corect.
- Ajustati sezutul marsupiului astfel incat bebelusul sa fie suficient de strans pentru a-l putea imbratisa.
- Inainte de fiecare utilizare, verificati elementele din care este compus marsupiul.
- Aveti grija sporita atunci cand va aplecati sau va plimbati.
- Nu va aplecati niciodata indoindu-va spatetele, ci genunchii.
- Utilizati acest marsupiu pentru copii intre 3 kg si 20 kg.
- NU UTILIZATI acest marsupiu pentru bebelusi cu greutatea mai mica de 3 kg.

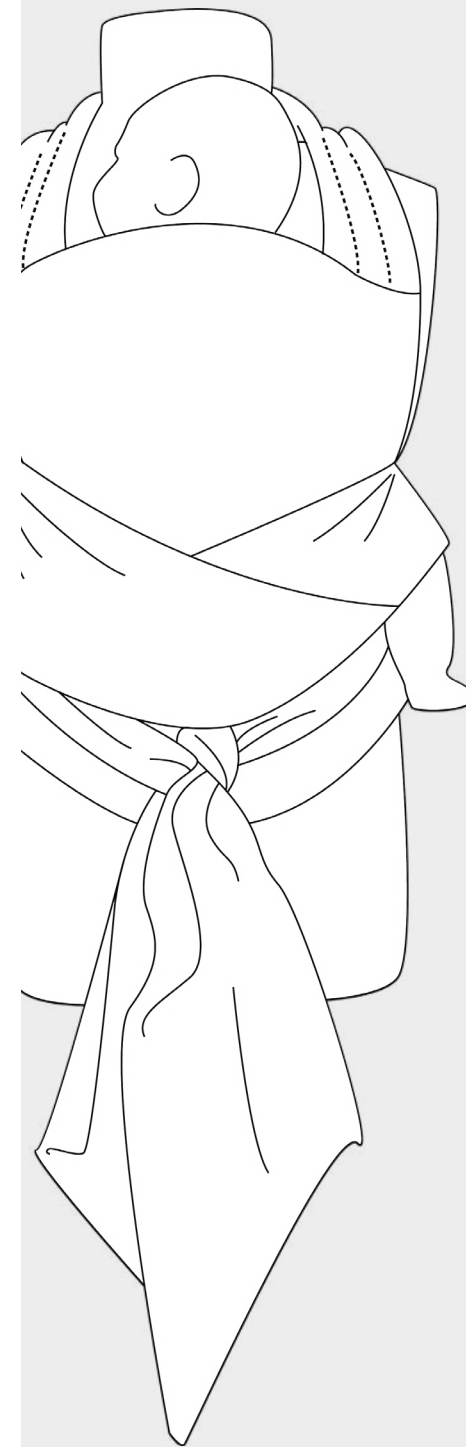
⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE SUFOCARE

- Monitorizati-va constant copilul si asigurati-va ca gura si nasul nu sunt obturate.
- Asigurati-va ca barbia copilului dvs. nu se sprijina pe piept, deoarece respiratia poate fi restrictionata, ceea ce poate duce la sufocare.
- Pentru bebelusii prematuri, cu greutate mica la nastere si copiii cu afectiuni medicale, solicitati sfatul unui medic inainte de a utiliza acest produs.
- Copiii sub 4 luni se pot sufoca daca fata acestora este presata prea tare de corpul dvs.
- Nu purtati copilul foarte strans de corpul dvs.
- Asigurati copilului suficient spatiu pentru a-si misca pozitia caputului.



Known worldwide since 2013 for the original multi-adjustable baby carrier, ISARA is constantly developing award-winning products!

S.C. DENERIS TRADE S.R.L.
21G/1 Tautului Street, Floresti
407280, Cluj, Romania
www.isara.ro



*Quick
Half Buckle*

ERGONOMIC CARRIER
MARSUPIU ERGONOMIC

INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE



Min 50 cm (20 in)
Max 98 cm (44 in)



Min 3 kg (6.6 lbs)
Max 20 kg (44 lbs)

SAFETY SIGURANTA

EN: Read all the instructions before using the baby carrier, keep them for future use; Assume that all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use; Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use; Stop using the carrier if parts are missing or damaged.

The carrier is intended for carrying only one child at the time. Always monitor your child while in use. For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product; Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at the greatest risk of suffocation.

Ensure the proper placement of the child in the baby carrier, as instructed; Never use a baby carrier if your balance or mobility is impaired in any way. Note that your movement and the baby's movement may affect your balance. Take care when bending and leaning forwards or sideways; The carrier should be aware of the increased risk of the baby falling out of the carrier as it becomes more active.

Never use a baby carrier while engaging in activities that involve a heat source or exposure to chemicals, sport e.g. running, cycling, swimming, skiing or risky activities; Do not use it in the car, while driving or as a passenger; Never unbuckle the waist belt while your child is in the carrier. Keep the sling away from children when it is not in use.

RO: Va rugam sa cititi instructiunile inainte de utilizare si sa le pastrati in caz de nevoie. Verificati inainte de fiecare utilizare integritatea tuturor elementelor marsupiul: catarama, velcro, chingi, material precum si ajustariile; Nu mai folositi marsupiul daca observati nereguli;

Monitorizati in permanenta copilul in timpul folosirii marsupiului. Marsupiul este destinat purtarii unui singur copil. Pentru copiii cu conditii medicale speciale cereti sfatul medicului inainte de utilizarea produsului. Copiii prematuri si cei cu probleme respiratorii, precum si copiii sub 4 luni pot prezenta un risc mare de sufocare;

Asigurati-va ca ati pus copilul corect in marsupiu, conform instructiunilor. Nu utilizati marsupiul cand mobilitatea si echilibrul va sunt afectate. Tineti cont ca miscarea dvs. si a copilului va pot afecta echilibrul. Nu folositi marsupiul atunci cand sunteti implicati in activitati sportive (ex. ski, ciclism, alergat), cu sursa de caldura sau chimicale ori activitati riscante.

Nu utilizati marsupiul in masina, ca sofer sau pasager. Nu deschideti niciodata centura din talie cand copilul se afla in marsupiu. Aveti grija cand va aplecati in fata sau in lateral. Copilul este in risc de cadere pe masura ce se misca tot mai puternic. Tineti marsupiul departe de copii atunci cand nu este folosit.

VIEWING DIRECTIONS MODALITATI DE PURTARE

EN: ISARA Quick Half Buckle allows you to carry your baby in 3 different vertical positions: front, back and hip carry, with the baby always facing inward, towards your body and with criss crossed (X) shoulder straps.

RO: ISARA Quick Half Buckle permite purtarea bebelusului in 3 tipuri de pozitii verticale diferite: in fata, in spate si pe sold, bebelusul fiind mereu orientat cu fata catre purtator, iar bretelele sunt pozitionate mereu incrucisate in forma de X.

! ISARA Quick Half Buckle is not intended for carrying the baby in a horizontal position neither with the baby facing towards the exterior.

! ISARA Quick Half Buckle nu permite purtarea bebelusului in pozitie orizontala sau cu fata catre exterior.

SHOULDER STRAPS BRETELELE

EN: The shoulder straps are made of woven fabric that gets to be tied as the wearer decides and are partly padded, for enhanced comfort.

RO: Bretelele de umar sunt realizate din wrap tesut, pot fi legate dupa dorinta purtatorului si sunt partial captusite pentru confort sport.

PATENT PENDING CARRIER

Unique ISARA design protected by The Office for Trademarks and Designs. Created by a babywearing consultant, ISARA is designed and made in Europe.

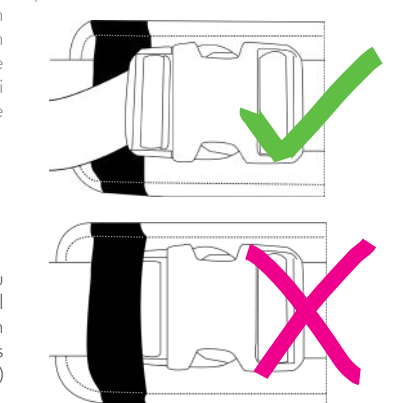
#MARSUPIU IN CURS DE BREVETARE#

ISARA este protejat de Oficiul de Marci Inregistrate. Creat de un consultant in babywearing. ISARA este creat in Romania.

BUCKLE CATARAMA

EN: The risk of accidental opening is reduced with an additional safety elastic that will keep the straps in place if the buckle opens.

RO: Riscul de deschidere accidentală a cataramei este redus prin adaugarea unui elastic care sa mentina chinga in pozitia corecta in caz de deschidere.



FABRICS MATERIALE

EN: ISARA Quick Half Buckle is made from 100% organic fabric, GOTS certified.

RO: Marsupiul ISARA Quick Half buckle este realizat din material 100% organic, certificat GOTS.

HOOD GLUGA

EN: It offers neck support and protection against weather conditions. It is adjustable to fit even bigger babies and completely removable.

RO: Ofera suport pentru gat si protectie impotriva conditiilor de vreme. Este ajustabila pentru a se potrivi chiar si copiilor mai mare si este complet detasabila.